

Owner's Manual

**Models: OMNIVS800, OMNIVS1000 &
OMNIVS1500XL***

120V Input, Line-Interactive UPS Systems

**Extended runtime options*

Important Safety Instructions

2

Quick Installation

3

Optional Installation

4

Basic Operation

5

Storage & Service

8

Specifications

8

Español

9

Français

17

Register on-line today for a chance to win a FREE Tripp Lite product!

www.tripplite.com/warranty



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
Customer Support: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright © 2004 Tripp Lite. All rights reserved.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.

UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS's plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS's ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.

Equipment Connection Warnings

- Do not use Tripp Lite UPS Systems for life-support applications in which a malfunction or failure of a Tripp Lite UPS System could cause failure or significantly alter the performance of a life-support device.
- Do not connect surge suppressors or extension cords to the output of your UPS. This may damage the UPS and will void the surge suppressor and UPS warranties.

Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Because the batteries present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current, observe proper precautions. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles, and replace the existing batteries with the same number and type of new batteries (Sealed Lead-Acid). Do not open the batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.
- The UPS batteries are recyclable. Refer to local codes for disposal requirements, or in the USA only call 1-800-SAV-LEAD or 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) or visit www.rbr.com for recycling information. Do not dispose of the batteries in a fire.
- Do not attempt to add external batteries unless your UPS includes external battery connectors.

Quick Installation

- 1 Plug the UPS into an outlet that doesn't share a circuit with a heavy electrical load.***

* An air conditioner, refrigerator, etc.

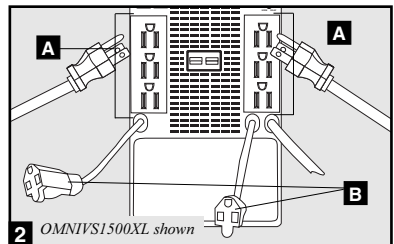
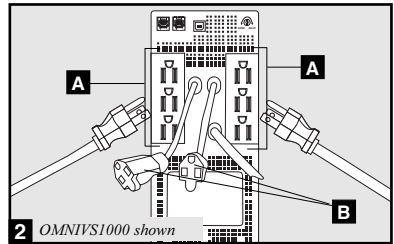
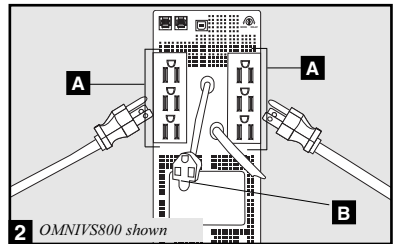
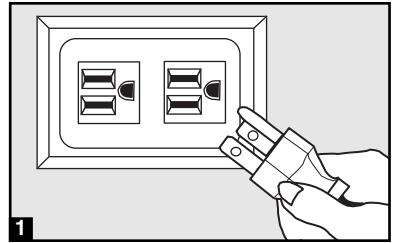
NOTE! after you plug the UPS into a live AC outlet, the UPS will turn ON automatically. See "ON/OFF" Button description in the Basic Operation section if you want to place the UPS in any mode other than ON.

- 2 Plug your equipment into the UPS.**

The **A** outlets will provide battery backup and surge protection; plug your computer, monitor and other critical devices here.*

The **B** outlets will provide surge protection only; plug your printer and other non-essential devices here.

* Your UPS is designed to only support computer equipment. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect to the (A) outlets exceeds the UPS's Output Capacity (see Specifications). To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 120 to determine VA. (Example: 1 amp \times 120 = 120 VA). If you are unsure if you have overloaded the (A) outlets, run a self-test (see "MUTE/TEST" Button description).

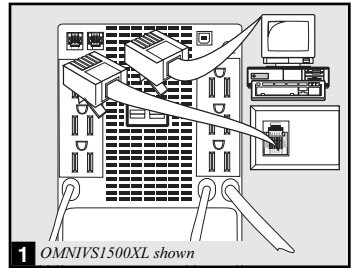


Optional Installation

These connections are optional. Your UPS will function properly without these connections.

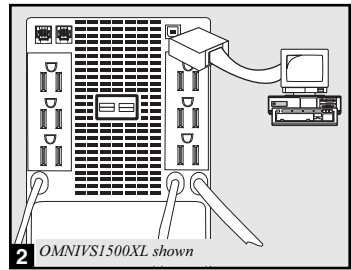
1 Phone Line or Phone/Network Line Surge Suppression

Your UPS has jacks which protect against surges on a phone line. Select models feature jacks which also protect against surges on a network line. Using appropriate telephone or network cords connect your wall jack to the UPS jack marked “IN.” Connect your equipment to the UPS jack marked “OUT.” Make sure the equipment you connect to the UPS’s jacks is also protected against surges on the AC line.



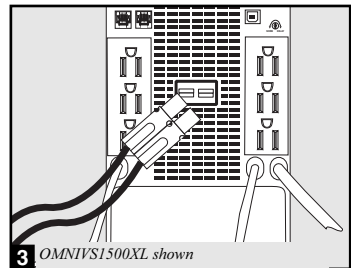
2 USB Communications

Use any USB cable to connect the USB port of your computer to the USB port of your UPS. Download the PowerAlert UPS monitoring software program appropriate for your operating system from www.tripplite.com and install it on your computer.



3 External Battery Connection (select models)

All UPS models come with a robust internal battery system; select models feature connectors that accept an optional external battery pack (sold separately from Tripp Lite*) to provide additional runtime. Adding an external battery will increase recharge time as well as runtime. See battery pack owner’s manual for complete installation instructions. Make sure cables are fully inserted into their connectors. Small sparks may result during battery connection; this is normal. Do not connect or disconnect battery pack when the UPS is running on battery power.



* See Specifications section for battery pack available for your specific UPS model.

Basic Operation

Buttons

“ON/OFF” Button



- **To turn the UPS ON:** if utility power is present, the UPS will turn ON automatically. If utility power is absent, you can “cold-start” the UPS (i.e.: turn it ON and supply power from its batteries*) by pressing and holding the ON/OFF button for one second.**
- **To turn the UPS OFF:** first, unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF button for one second.** The UPS will be completely “OFF” (deactivated).
- **To place the UPS in “Charge-Only” Mode:** this mode enables battery charging, but disables battery backup. **WARNING:** when the UPS is in this mode, it will not provide battery backup during a blackout or brownout. This mode is only recommended for use in areas that experience frequent blackout/brownout conditions and when connected equipment is not in use. Press and hold the ON/OFF button for four seconds to place the UPS in this mode.** Press and hold the ON/OFF button for one second** to take the UPS out of this mode.

** If fully charged. ** The alarm will beep once briefly after the indicated interval has passed (with the exception of a continuous beep which signals transition to the “Charge-Only” Mode).*

“MUTE/TEST” Button



To Silence (or “Mute”) UPS Alarms: briefly press and release the MUTE/TEST button. Note: continuous alarms (warning you to immediately shut down connected equipment) cannot be silenced.

To Run a Self-Test: with your UPS plugged in and turned ON, press and hold the MUTE/TEST button for two seconds. Continue holding the button until the alarm beeps several times and the UPS performs a self test. See “Results of a Self-Test” below. Note: you can leave connected equipment on during a self-test. Your UPS, however, will not perform a self-test if you have placed it in “Charge-Only” mode (see “ON/OFF” Button description).

CAUTION! Do not unplug your UPS to test its batteries. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.

Results of a Self-Test: The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LEDs will be lit and the UPS alarm will sound.

- If the “OVERLOAD” LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the “OVERLOAD” LED is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

- If the “REPLACE BATTERY” LED remains lit and the alarm continues to sound after the test, the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.

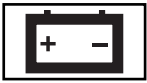
Basic Operation *continued*

Indicator Lights

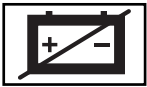
All Indicator Light descriptions apply when the UPS is plugged into an AC outlet and turned on.



“LINE POWER” LED: this green LED lights continuously to indicate that the UPS is ON and supplying your equipment with AC power from a utility source. The LED flashes to remind you that you have used the ON/OFF button to place the UPS in “Charge-Only” mode.



“BATTERY POWER” LED: this yellow LED flashes and an alarm sounds (4 short beeps followed by a pause) to indicate the UPS is operating from its internal batteries. During a prolonged brownout or blackout, this LED and the “REPLACE BATTERY” LED will light continuously and an alarm will sound continuously to indicate the UPS's batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately.



“REPLACE BATTERY” LED: this red LED lights continuously and an alarm sounds after a self-test to indicate the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 12 hours, and repeat the self-test. If the LED continues to flash, contact Tripp Lite for service. If your UPS requires battery replacement, visit www.tripplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific Tripp Lite replacement battery for your UPS.



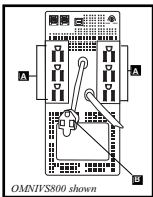
“OVERLOAD” LED: this red LED lights continuously and an alarm sounds after a self-test to indicate the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the LED is no longer lit and the alarm is no longer sounding.

CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.

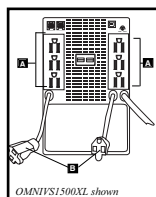
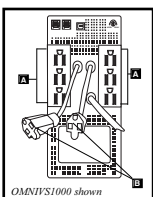


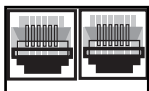
“VOLTAGE CORRECTION” LED (select models only): Lights green whenever your UPS is automatically correcting high or low AC line voltage. The UPS will also click gently. These are normal, automatic operations of your UPS, and no action is required on your part.

Other UPS Features

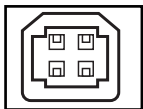


AC Outlets: the **A** outlets will provide battery backup and surge protection; plug your computer, monitor and other critical devices here. The **B** outlets will provide surge protection only; plug your printer and other non-essential devices here. Your UPS is designed to only support computer equipment. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect to the **A** outlets exceeds the UPS's Output Capacity (see Specifications). If you are unsure if you have overloaded the **A** outlets, run a self-test (see “MUTE/TEST” Button description).

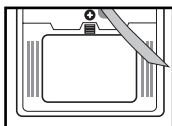




Telephone or Telephone/Network Protection Jacks: These jacks protect your equipment against surges over a telephone line or telephone/network data line, depending on model. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection.



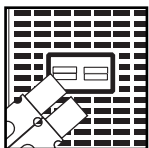
USB Port: The USB port connects your UPS to any USB workstation or server. Using this port, your UPS can communicate line-fail and low-battery status. Use with Tripp Lite software and any USB cable to automatically save open files and shut down equipment during a blackout. Contact Tripp Lite Customer Support or consult your power protection software manual for more information.



Battery Replacement Door: Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Refer to “Battery Warnings” in the Safety section on page 2. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at www.triplite.com/support/battery/index.cfm to locate the specific replacement battery for your UPS.



Power Sensitivity/Lowline Adjustment: This dial is normally set fully counterclockwise, which enables the UPS to protect against waveform distortions in its AC input. When such distortion occurs, the UPS will normally switch to providing PWM sinewave power from its battery reserves for as long as the distortion is present. In some areas with poor utility power or where the UPS’s input power comes from a backup generator, frequent brownouts and/or chronic waveform distortion could cause the UPS to switch to battery too often, draining its battery reserves. You may be able to reduce how often your UPS switches to battery due to waveform distortion or brownouts by experimenting with different settings for this dial. As the dial is turned clockwise, the UPS becomes more tolerant of variations in its input power’s AC waveform and reduces the voltage point at which it switches to battery. NOTE: The further the dial is adjusted clockwise, the greater the degree of waveform distortion and the lower the input voltage the UPS will allow to pass to connected equipment. When experimenting with different settings for this dial, operate connected equipment in a safe test mode so that the effect on the equipment of any waveform distortions in the UPS’s output can be evaluated without disrupting critical operations. The experiment should last long enough to assure that all expected line conditions are encountered.



External Battery Connector (Select Models Only): Use to connect a single Tripp Lite external battery pack for additional runtime. The specifications section of this manual lists the Tripp Lite external battery pack that is compatible with select models. Refer to instructions available with the battery pack for complete connection information and safety warnings.

Storage & Service

Storage

All connected equipment should be turned off, then disconnected from the UPS to avoid battery drain. Unplug the UPS from the wall outlet; then press and hold the ON/OFF button for one second. The UPS will be completely "OFF" (deactivated). Your UPS is now ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period of time, fully recharge the UPS batteries once every three months by plugging the UPS into a live AC outlet and letting the UPS charge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for an extended period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

Service

Before returning your UPS for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation instructions in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions. Also, check that the UPS System's circuit breaker(s) are not tripped. This is the most common cause of service inquiries which can be easily remedied by following the resetting instructions in this manual.
2. If the problem continues, do not contact or return the UPS to the dealer. Instead, call Tripp Lite at (773) 869-1233. A service technician will ask for the UPS's model number, serial number and purchase date and will attempt to correct the problem over the phone.
3. If the problem requires service, the technician will issue you a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. If you require packaging, the technician can arrange to send you proper packaging. Securely pack the UPS to avoid damage during shipping. Do not use Styrofoam beads for packaging. Any damages (direct, indirect, special, incidental or consequential) to the UPS incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. UPS Systems shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the UPS System is within the 2-year warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the UPS for service using an insured carrier to the address given to you by the Tripp Lite service technician.

Specifications

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Specifications are subject to change without notice.

| Model: | OMNIVS800 | OMNIVS1000 | OMNIVS1500XL |
|--|---------------------|---------------------|-------------------------|
| Series: | AGOM1000USBKSR6 | AGOM1000USBKSR6 | AGOM1768 |
| Input Voltage/Frequency: | 120VAC / 60 Hz | 120VAC / 60 Hz | 120VAC / 60 Hz |
| On-Line Input Voltage Range: | 83 - 132 volts | 83 - 132 volts | 75 - 147 volts |
| Output Capacity (VA/Watts): | 800/475 | 1000/500 | 1500/940 |
| Battery Runtime (Half Load/Full Load) Minutes: | 19/6 | 18/5 | 14/5+ |
| Battery Recharge Time: | 2 - 4 hrs. | 2 - 4 hrs. | 2 - 4 hrs. |
| Approvals: | UL, cUL, NOM, FCC-B | UL, cUL, NOM, FCC-B | TUV NOM, FCC-B |
| Tel/Fax/Data Protection: | 1-line Tel/DSL | 1-line Tel/DSL | 1-line Tel/DSL/Ethernet |

Output Voltage Line Mode (120VAC); Output Voltage On Battery (115VAC); Output Waveform Line Mode (filtered sine wave); Output Waveform Battery Mode (PWM sine wave); AC Surge Suppression (exceeds IEEE 587 Cat. A & B standards); AC Noise Attenuation (>40 dB at 1MHz); AC Protection Modes (H to N, H to G, N to G).

+ Battery runtime for OMNIVS1500XL can be extended with the addition of a single optional Tripp Lite External Battery Pack which is not expandable (model #: BP24V14, sold separately). An External Battery will increase both the battery runtime and the battery recharge time.

FCC RADIO/TV INTERFERENCE NOTICE: Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the device off and on, the user is encouraged to try to correct the interference using one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna; increase the separation between the equipment and receiver; connect the equipment into an outlet on a circuit different from that which the receiver is connected; consult the dealer or an experienced radio/television technician for help. The user must use shielded cables and connectors with this product. Any changes or modifications to this product not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

CONSUMER INFORMATION AND FCC REQUIREMENTS (U.S. only):

1. This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the top or bottom of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number for this equipment. If requested, provide this information to your telephone company.
2. If your Fax/Modem Protector causes harm to the telephone network, the telephone company may temporarily discontinue your service. If possible, they will notify you in advance. But if advance notice isn't practical, you will be notified as soon as possible. You will be advised of your right to file a complaint with the FCC.
3. Your telephone company may make changes in its facilities, equipment, operations or procedures that could affect the operation of your equipment. If they do, you will be given advance notice so as to give you an opportunity to maintain uninterrupted service.
4. If you experience trouble with this Fax/Modem Protector, please contact Tripp Lite Customer Support, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Phone (773) 869-1234 for repair/warranty information. The telephone company may ask you to disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or you are sure that the equipment is not malfunctioning.
5. This equipment may not be used on coin service provided by the telephone company. Connection to party lines is subject to state tariffs. (Contact your state public utility commission or corporation for information.)

Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V====: DC Voltage

Manual del propietario

Modelos: OMNIVS800, OMNIVS1000 y OMNIVS1500XL*

Sistemas UPS interactivos con la línea, 120 V de entrada

** Opción de tiempo de respaldo extendido*

Instrucciones de seguridad importantes

10

Instalación rápida

11

Instalación opcional

12

Operación básica

12

Almacenamiento y Servicio

16

Especificaciones

16

English

1

Français

17



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA

Soporte al cliente: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright © 2004 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y el almacenamiento de todos los UPS de Tripp Lite. La no observancia de estas advertencias anulará su garantía.

Advertencias sobre la ubicación del UPS

- Instale su UPS bajo techo, lejos de la humedad, el calor, el polvo o la luz solar directa.
- Para un mejor funcionamiento, mantenga la temperatura en ambientes bajo techo entre 32° F y 104° F (0° C y 40° C)
- Deje una cantidad adecuada de espacio alrededor de todos los lados del UPS para una adecuada ventilación.

Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a una toma de corriente de CA puesta a tierra apropiadamente. No conecte el UPS a sí mismo ya que podría dañarse.
- No modifique el enchufe del UPS ni emplee un adaptador que elimine la conexión a tierra del UPS.
- No use cordones de extensión para conectar el UPS a una toma de CA. Su garantía quedará anulada si utiliza cualquier dispositivo que no sea un supresor de sobretensiones Tripp Lite para conectar su UPS a una toma de corriente.
- Si el UPS recibe energía de un generador de CA accionado por motor, el generador debe proporcionar una salida limpia y filtrada de grado computadora.

Advertencias sobre la conexión de equipos

- No utilice sistemas UPS de Tripp Lite para aplicaciones de soporte de vida en las que un funcionamiento defectuoso o una anomalía de un UPS Tripp Lite pudiera causar la falla o una alteración importante en el funcionamiento de un dispositivo de soporte de vida.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cordones de extensión a la salida de su UPS. Esto podría dañar el UPS y anular las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.

Advertencias sobre la batería

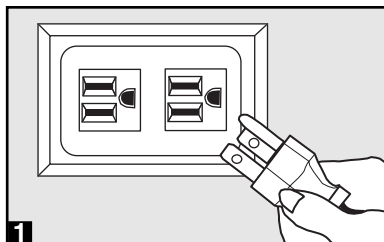
- Su UPS no requiere un mantenimiento de rutina. No abra su UPS por ningún motivo. No hay partes en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Tripp Lite ofrece una línea completa de cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.) Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.
- Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos; para los EE.UU. llame al 1-800-SAV-LEAD o al 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) o visite www.rbr.com para obtener información sobre el proceso de reciclaje. No deseche las baterías en un incinerador.
- No trate de agregar baterías externas, a menos que su UPS incluya conectores para batería externa.

Instalación rápida

1 Conecte el UPS en una toma de corriente que no comparta el circuito con una carga eléctrica pesada.*

* Un equipo de aire acondicionado, un refrigerador, etc.

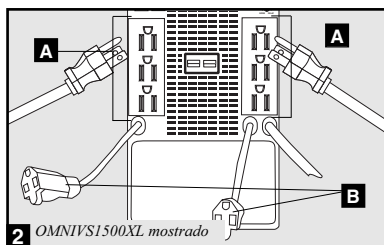
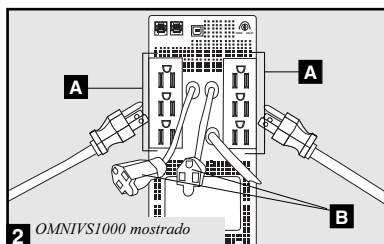
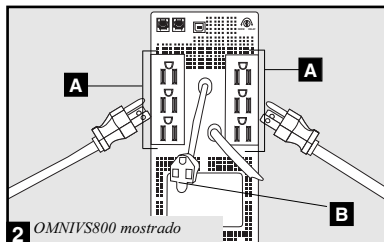
¡NOTA! después de conectar el UPS en una toma de CA con energía, el UPS se encenderá automáticamente. Vea la descripción del botón "ON/OFF" (encendido/apagado) en la sección Operación básica si desea colocar el UPS en cualquier modo que no sea encendido (ON)



2 Conecte sus equipos con el UPS.

Las **A** salidas proporcionarán respaldo de batería y protección contra sobretensiones; conecte aquí su computadora, monitor y otros dispositivos críticos.* Las **B** salidas proporcionarán protección contra sobretensiones solamente; conecte aquí su impresora y otros dispositivos no esenciales.

* Su UPS sólo está diseñado para dar soporte a equipos de cómputo. Si el total de VA del equipo conectado a las salidas (A) del UPS excede la capacidad de salida del UPS, éste se sobrecargará (vea las Especificaciones) Para conocer la capacidad en VA de sus equipos, revise sus placas. Si la capacidad del equipo está indicada en amperios, multiplique los amperios por 120 para determinar los VA. (Ejemplo: 1 amperio \times 120 = 120 VA) Si no está seguro si ha sobrecargado las salidas (A), ejecute una auto-prueba - vea la descripción del botón "MUTE/TEST"- (Silencio/Prueba)

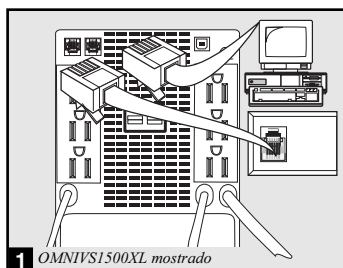


Instalación opcional

Estas conexiones son opcionales. Su UPS funcionará correctamente sin ellas.

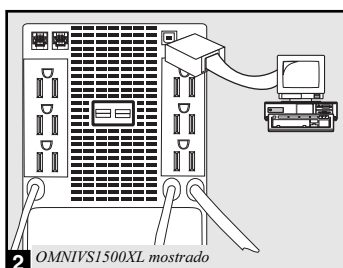
1 Supresión de sobretensiones en línea de teléfono o teléfono/red

Su UPS tiene conectores que lo protegen contra sobretensiones en la línea telefónica. Los modelos exclusivos tienen conectores que también protegen contra sobretensiones en una línea de red. Usando cordones adecuados para teléfono o para red, conecte su conector de pared al conector del UPS marcado "IN."



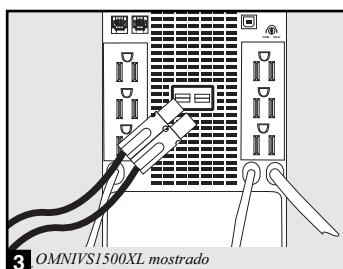
2 Comunicaciones USB

Use cualquier cable USB para conectar el puerto USB de su computadora al puerto USB de su UPS. Descargue el software PowerAlert para monitoreo de UPS apropiado para su sistema operativo de www.tripplite.com e instálelo en su computadora.



3 Conexión de batería externa (modelos exclusivos)

Todos los modelos de UPS incluyen un robusto sistema de batería interna; los modelos exclusivos tienen conectores que permiten un banco de baterías externas opcional (vendido por separado por Tripp Lite*) para proporcionar mayor tiempo de respaldo. Al agregar una batería externa, aumentará el tiempo de recarga, así como el tiempo de respaldo. Consulte el Manual del propietario del banco de baterías para obtener las instrucciones completas de instalación. Asegúrese que los cables estén introducidos completamente en sus conectores. Durante la conexión de la batería pueden producirse pequeñas chispas; esto es normal. No conecte ni desconecte un banco de baterías cuando el UPS esté funcionando con energía de las baterías.



* Vea la sección Especificaciones para conocer el banco de baterías disponible para su modelo de UPS específico.

Operación básica

Botones

Botón "ON/OFF" (Encendido/Apagado)



- **Para encender el UPS:** si hay energía de la red, el UPS se encenderá en forma automática. Si no hay energía de la red, puede "arrancar en frío" el UPS (es decir, enciéndalo y suministre energía de sus baterías*) presionando y manteniendo presionado el botón ON/OFF por un segundo.**
- **Para apagar el UPS:** Primero, desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF por un segundo.** El UPS se desactivará totalmente ("OFF")

- **Para colocar el UPS en modo “Charge-Only” (sólo recarga):** Este modo permite la carga de batería, pero desactiva el respaldo de batería. **ADVERTENCIA:** Cuando el UPS está en este modo, no proporcionará respaldo de batería durante una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje. Este modo sólo es recomendado para su uso en áreas que experimentan frecuentes condiciones de falla del servicio o baja de voltaje, y cuando el equipo conectado no está en uso. Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF por cuatro segundos para colocar el UPS en este modo.** Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF por un segundo** para sacar el UPS de este modo.

** Si está completamente cargada. ** La alarma emitirá un pitido brevemente después del intervalo indicado (con la excepción de un pitido continuo que indica la transición al modo “Charge-Only” (sólo recarga))*

Botón “MUTE/TEST” (Silencio/Prueba)



Para acallar las alarmas del UPS: Presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) durante uno segundo. Nota: Las alarmas continuas (que le advierten apagar de inmediato el equipo conectado) no pueden acallarse.

Para ejecutar una auto-prueba: Con su UPS conectado y encendido presione y mantenga presionado el botón MUTE/TEST (Silencio/Prueba) durante dos segundos. Nota: Puede dejar equipos conectados encendidos durante una auto-prueba. Sin embargo, su UPS no realizará una auto-prueba si está colocado en modo “Charge-Only” (sólo recarga); vea la descripción del botón “ON/OFF” (encendido/apagado)

¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar sus baterías. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir una sobretensión dañina en sus conexiones de red.

Resultados de una auto-prueba: La prueba durará aproximadamente 10 segundos mientras el UPS permuta a batería para probar su capacidad de carga y su estado de recarga. Todos los LEDs estarán encendidos y sonará la alarma del UPS.

- Si el LED “OVERLOAD” (Sobrecarga) permanece encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, se sobrecargarán las salidas alimentadas por baterías. Para reducir la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas alimentadas por batería y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el LED “OVERLOAD” (Sobrecarga) ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de un falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

- Si el LED “REPLACE BATTERY” (Reemplazar batería) sigue encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, debe recargar o reemplazar las baterías del UPS. Deje que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere un reemplazo de la batería, visite www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.

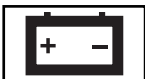
Operación básica *(continúa)*

Luces indicadoras

Todas las descripciones de luces indicadoras se aplican cuando el UPS está conectado a una salida de CA y encendido



LED "LINE POWER" (Energía de línea): Este LED verde se enciende continuamente para indicar que el UPS está encendido y suministrando a su equipo energía de corriente alterna de la red. El LED destella para recordarle que ha usado el botón ON/OFF (encendido/apagado) para poner el UPS en modo "Charge-Only" (sólo recarga)



LED "BATTERY POWER" (Energía de batería): Este LED amarillo destella y una alarma suena (4 pitidos cortos seguidos por una pausa) para indicar que el UPS está funcionando con sus baterías internas. Durante una prolongada falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje, este LED y el LED "REPLACE BATTERY" (Reemplazar batería) se encenderán continuamente y una alarma sonará en forma continua para indicar que las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar sus archivos y apagar su equipo de inmediato.



LED "REPLACE BATTERY" (Remplazar batería): Este LED rojo se enciende en forma continua y una alarma suena después de una auto-prueba para indicar que las baterías del UPS deben ser recargadas o reemplazadas. Deje que el UPS se recargue continuamente por 12 horas y repita la auto-prueba. Si el LED sigue destellando, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. Si su UPS requiere un reemplazo de la batería, visite www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo Tripp Lite específica para su UPS.



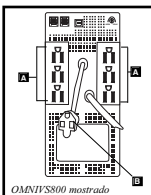
LED "OVERLOAD" (Sobrecarga): Este LED rojo se enciende en forma continua y una alarma suena después de una auto-prueba para indicar que las salidas alimentadas por baterías están sobrecargadas. Para reducir la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas alimentadas por batería y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el LED ya no esté encendido y la alarma ya no suene.

¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga que no sea corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.

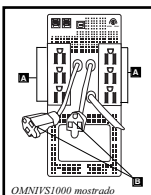


LED "CORRECCIÓN DE VOLTAJE" (Sólo en modelos exclusivos): Las luces verdes se encienden siempre que su UPS está corrigiendo automáticamente el voltaje alto o bajo de la línea de CA. El UPS también hará clic suavemente. Estas son operaciones normales y automáticas de su UPS y no requieren ninguna acción de su parte.

Otras funciones del UPS

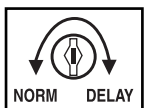
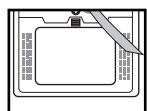
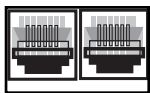
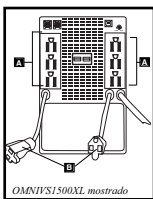


OMNIVS800 mostrado



OMNIVS1000 mostrado

Salidas de corriente alterna: Las **A** salidas proporcionarán respaldo de batería y protección contra sobretensiones; conecte aquí su computadora, monitor y otros dispositivos críticos. Las **B** salidas proporcionarán protección contra sobretensiones solamente; conecte aquí su impresora y otros dispositivos no esenciales. Su UPS sólo está diseñado para dar soporte a equipos de cómputo. Si el total de VA del equipo conectado a las salidas del UPS excede la capacidad de **A** salida del UPS, éste se sobre-



cargará (vea las Especificaciones) Si no está seguro si ha sobrecargado las **A** salidas, ejecute una auto-prueba - vea la descripción del botón “MUTE/TEST”- (Silencio/Prueba)

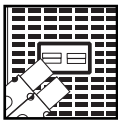
Conectores de protección de teléfono o teléfono/red: Estos conectores protegen su equipo contra sobretensiones a través de una línea de teléfono o de teléfono/datos de red, dependiendo del modelo. La conexión de su equipo con estos conectores es opcional. Su UPS funcionará correctamente sin esta conexión.

Puerto USB: El puerto USB conecta su UPS con cualquier estación de trabajo o servidor USB. Usando este puerto, su UPS puede comunicar fallas de línea y la condición de batería baja a su computadora. Úselo con software Tripp Lite y con cualquier cable USB para guardar automáticamente los archivos abiertos y apagar el equipo durante una falla del servicio eléctrico. Contacte con Soporte al cliente de Tripp Lite o consulte el manual de su software de protección de energía para mayor información.

Puerta de reemplazo de la batería: Bajo condiciones normales, la batería original de su UPS durará varios años. Consulte “Advertencias sobre la batería” en la sección Seguridad en la página 10. Tripp Lite ofrece una línea completa de cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.) Visite Tripp Lite en la web en www.tripplite.com/support/battery/index.cfm para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

Sensibilidad de energía/Ajuste de voltaje bajo: Este dial normalmente está regulado totalmente en el sentido contrario al reloj, lo que permite al UPS proteger contra distorsiones de forma de onda en su entrada de corriente alterna. Cuando ocurren dichas distorsiones, normalmente el UPS conmutará para proporcionar una onda sinusoidal PWM de energía de sus baterías de reserva por tanto tiempo como la distorsión continúe. En algunas áreas con un suministro de energía de la red de baja calidad, o donde la energía de entrada del UPS provenga de un generador de respaldo, las frecuentes bajas de voltaje y/o la crónica distorsión de la forma de onda, pueden causar que el UPS conmute a alimentación por baterías con demasiada frecuencia, agotando sus baterías de reserva. Es posible reducir la frecuencia con que su UPS conmuta a baterías debido a la distorsión de la forma de onda o a bajas de voltaje, experimentando con diferentes ajustes para este dial. A medida que el dial es girado en el sentido del reloj, el UPS se vuelve más tolerante a las variaciones en la forma de onda de la corriente alterna de entrada y reduce el valor de voltaje al cual conmuta a baterías. NOTA: A mayor ajuste del dial en el sentido del reloj, mayor será el grado de distorsión de la forma de onda y menor el voltaje de entrada que el UPS permitirá que pasen al equipo conectado. Al experimentar con diferentes ajustes para este dial, opere el equipo conectado en un modo de prueba seguro, de modo que el efecto de cualquier distorsión de forma de onda en la salida del UPS sobre el equipo pueda evaluarse sin desestabilizar ninguna operación crítica. La prueba debe durar lo suficiente para asegurar que se encuentren todas las condiciones de línea esperadas.

Operación básica (continúa)



Conector de la batería externa (Sólo en modelos exclusivos): Úselo para conectar un sólo banco de baterías externas de Tripp Lite a fin de obtener tiempo de respaldo adicional. La sección Especificaciones de este manual indica el banco de baterías externas de Tripp Lite compatible con los modelos exclusivos. Consulte las instrucciones incluidas con el banco de baterías para obtener información completa sobre la conexión y las advertencias de seguridad

Almacenamiento y Servicio

Almacenamiento

Todo el equipo conectado debe apagarse y luego desconectarse del UPS para evitar que su batería se descargue. Desconecte el UPS de la toma de corriente de pared; luego presione y mantenga presionado el botón ON/OFF (encendido/apagado) durante un segundo. El UPS se desactivará totalmente ("OFF"). Desconecte el UPS. Ahora su UPS está listo para su almacenamiento. Si planea guardar su UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses conectándolo en una salida de CA con energía y dejando que se cargue entre 4 y 6 horas. Si deja descargadas las baterías del UPS durante un período prolongado de tiempo, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

Servicio

Si va a devolver su UPS para servicio, contacte con su vendedor o distribuidor local de Tripp Lite. Ellos lo remitirán a un centro de servicio. Por favor, empaquete cuidadosamente el UPS usando el MATERIAL ORIGINAL DE EMBALAJE que vino con la unidad. Adjunte una carta describiendo los síntomas del problema. Si el UPS está dentro del periodo de garantía, adjunte una copia de su recibo de compra.

Especificaciones

Tripp Lite tiene una política de mejoramiento continuo. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

| Modelo: | OMNIVS800 | OMNIVS1000 | OMNIVS1500XL |
|---|---------------------|---------------------|--------------------------|
| Serie: | AGOM1000USBKSR6 | AGOM1000USBKSR6 | AGOM4768 |
| Voltaje/Frecuencia de entrada: | 120 VCA/60 Hz | 120 VCA/60 Hz | 120 VCA/60 Hz |
| Rango de voltaje de entrada en línea: | 83 - 147 voltios | 83 - 132 voltios | 75 - 147 voltios |
| Capacidad de salida (VA/vatios): | 800/475 | 1000/500 | 1500/940 |
| Tiempo de respaldo de batería (Media carga/Carga completa) minutos:19/6 | 18/5 | 14/5+ | |
| Tiempo de recarga de batería: | 2-4 horas. | 2 - 4 horas. | 2 - 4 horas. |
| Aprobado por: | UL, cUL, NOM, FCC-B | UL, cUL, NOM, FCC-B | TUV, NOM, FCC-B |
| Protección Tel/Fax/Datos: | 1-línea Tel/DSL | 1-línea Tel/DSL | 1-línea Tel/DSL/Ethernet |

Voltaje de salida con la línea (120 VCA); Voltaje de salida con baterías (115 VCA) Modo de la forma de onda de salida de la línea (onda sinusoidal filtrada); modo de la forma de onda de salida de la batería (onda sinusoidal PWM); Supresión de sobretensiones CA (excede las normas IEEE 587 Cat. A y B); Atenuación de ruido de CA (>40 dB a 1 MHz); Modos de protección CA (H a N, H a G, N a G)

El tiempo de respaldo de batería para el modelo OMNIVS1500XL puede extenderse añadiendo un banco sencillo de baterías externas opcional de Tripp Lite, el cual no es extensible (modelo #: BP24V14, vendido por separado) Una batería externa aumentará el tiempo de respaldo y el tiempo de recarga de las baterías.

Aviso de Interferencia Radio / TV del FCC: Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar, energía de radio frecuencia, y si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencia a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el dispositivo, se exhorta al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas: reorientar o reubicar la antena receptora; aumentar la separación entre el equipo y el receptor; conectar el equipo en una salida en un circuito diferente al circuito donde está conectado el receptor; consulte con el distribuidor o con un técnico experimentado de radio/televisión. El usuario debe utilizar cables y conectores blindados con este producto. Cualquier cambio o modificación a este producto no expresamente autorizado por la parte responsable del cumplimiento de las normas, podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR Y REQUISITOS DE LA FCC (sólo en EE.UU.)

- Este equipo cumple con la Parte 68 de las reglas de la FCC. En la parte superior o inferior de este equipo hay una etiqueta que contiene, entre otra información, el número de registro FCC para este equipo. Si se la solicitan, proporcione esta información a su compañía de teléfonos.
- Si el protector del fax / módem provoca daños a la red telefónica, la compañía de teléfonos podría discontinuar temporalmente su servicio. De ser posible, se lo notificarán por adelantado. Sin embargo, si no es factible la notificación por adelantado, se le proporcionará lo antes posible. Se le informará sobre su derecho a presentar una queja ante la FCC.
- La compañía telefónica podrá efectuar cambios en sus instalaciones, equipos, operaciones y procedimientos que afecten la operación del equipo. Si lo hacen, se le notificará por adelantado a fin de usted que tenga la oportunidad de mantener un servicio sin interrupciones.
- Si experimenta problemas con este protector de fax / módem, póngase en contacto con el Soporte al cliente de Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; teléfono (773) 869-1234 para obtener información sobre la reparación o la garantía. La compañía de teléfonos puede solicitarle que desconecte este equipo de la red hasta que se haya corregido el problema o cuando se asegure que el equipo no está funcionando mal.
- Este equipo no podrá utilizarse en servicios telefónicos con monedas. La conexión a líneas telefónicas compartidas estará sujeta a las tarifas estatales correspondientes. (Contacte con la comisión de servicios públicos estatales o la compañía proveedora para obtener mayor información)

Nota sobre el rotulado

Se usan dos símbolos en la etiqueta.

V~ : Voltaje CA V--- : Voltaje CC

Manuel de l'utilisateur

Modèles: OMNIVS800, OMNIVS1000 & OMNIVS1500XL*

Entrée 120V, Systèmes UPS Systèmes UPS Line-Interactive

** Options de période d'exécution étendues*

Consignes de sécurité importantes **18**

Installation rapide **19**

Installation optionnelle **20**

Fonctionnement basique **21**

Stockage & Entretien **24**

Spécifications **24**

English **1**

Español **9**



1111 W. 35th Street Chicago, IL 60609 USA
Assistance Technique Clients: (773) 869-1234 • www.tripplite.com

Copyright © 2004 Tripp Lite. Tous droits réservés.



CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissements qui doivent être observés durant l'installation, l'utilisation et le stockage de tous les systèmes d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite. Le non-respect de ces avertissements annulera votre garantie.

Avertissements pour lieu d'alimentation continue sans coupure

- Installer votre système d'alimentation continue sans coupure à l'intérieur, éloigné de toute source d'humidité ou de chaleur excessives, poussières ou lumière directe du soleil.
- Pour obtenir les meilleures performances, garder la température intérieure entre 0° C et 40° C (32°F et 104°F).
- Laisser un espace adéquat sur tous les côtés de votre système d'alimentation continue sans coupure pour une ventilation appropriée.

Avertissements pour connexion du système d'alimentation continue sans coupure

- Connecter votre système d'alimentation continue sans coupure directement à une sortie CA mise à la terre correctement. Ne pas brancher le système d'alimentation continue sans coupure à lui-même ; ceci endommagerait le système d'alimentation continue sans coupure.
- Ne pas modifier la prise du système d'alimentation continue sans coupure, et ne pas utiliser un adaptateur qui éliminerait la connexion de mise à la terre du système d'alimentation continue sans coupure.
- Ne pas utiliser de cordons de rallonge pour connecter le système d'alimentation continue sans coupure à une sortie CA. Votre garantie sera annulée si quelque chose autre que les suppresseurs de surtension est utilisé pour connecter votre système d'alimentation continue sans coupure à une sortie.
- Si le système d'alimentation continue sans coupure reçoit une alimentation d'un générateur CA à moteur, le générateur doit assurer une puissance propre, filtrée, prévue pour ordinateurs.

Avertissements pour connexion de l'équipement

- Ne pas utiliser les Systèmes d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite UPS Systems pour des appareils de maintien en vie avec lesquels un dysfonctionnement ou une panne du Système d'alimentation continue sans coupure Tripp Lite UPS System pourraient causer une panne ou affecter sensiblement les performances d'un appareil de maintien en vie.
- Ne pas connecter des suppresseurs de surtension ou des cordons de rallonge à la sortie de votre système d'alimentation continue sans coupure. Ceci pourrait endommager le système d'alimentation continue sans coupure et annulera les garanties pour les suppresseurs de surtension et le système d'alimentation continue sans coupure.

Avertissements pour batteries

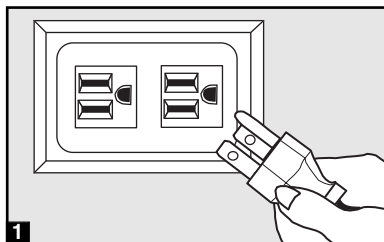
- Votre système d'alimentation continue sans coupure ne nécessite pas de maintenance de routine. Ne pas ouvrir votre système d'alimentation continue sans coupure pour une raison quelconque. Il n'y a pas de pièces d'entretien pour l'utilisateur à l'intérieur.
- Du fait que les batteries présentent un risque de chocs électriques et de brûlures d'un fort courant de court-circuit, observer les précautions adéquates. Débrancher et éteindre le système d'alimentation continue sans coupure avant d'effectuer le remplacement de la batterie. Utiliser des outils avec des manches isolés, et remplacer les batteries existantes avec le même nombre et le même type de batteries neuves (scellées au plomb). Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas mettre en court-circuit ou relier les bornes des batteries à tout objet. Tripp Lite offre une gamme complète de Cartouches de Batterie de Remplacement (R.B.C.) pour Système d'alimentation continue sans coupure. Visiter Tripp Lite sur le Web à www.tripplite.com/support/battery/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement spécifique pour votre système d'alimentation continue sans coupure.
- Les batteries du système d'alimentation continue sans coupure sont recyclables. Se référer aux réglementations locales pour mise au rebut, ou aux Etats-Unis appeler simplement le 1-800-SAV-LEAD ou le 1-800-8-BATTERY (1-800-8-228-8379) ou visiter www.rbrc.com pour toutes informations sur le recyclage. Ne pas jeter les batteries dans un feu.
- N'essayez pas d'ajouter de pile externe à moins que votre UPS ne soit doté de connecteurs externes de pile.

Installation rapide

- 1 Connecter le système d'alimentation continu sans coupure à une sortie qui ne partage pas un circuit ayant une lourde charge électrique***

* Un appareil de climatisation, un réfrigérateur, etc.

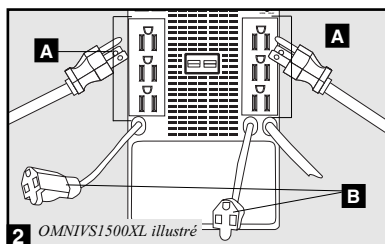
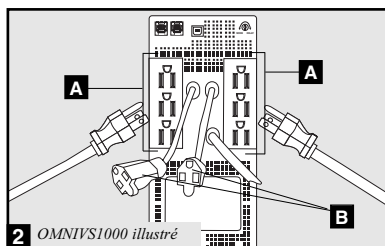
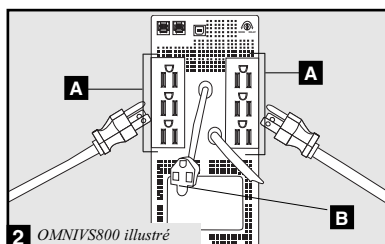
NOTE! Quand vous branchez votre UPS dans une prise c.a. alimentée, l'UPS se met en marche automatiquement. Voir la description du bouton "ON/OFF/TEST" dans la section Opération de base si vous désirez mettre votre UPS dans un autre mode que ON (marche).



- 2 Brancher votre équipement au système d'alimentation continu sans coupure.**

Les sorties **A** assurent une alimentation de batterie de secours et une protection contre les surtensions; branchez votre ordinateur, moniteur et autres accessoires importants ici. Les sorties **B** assurent une protection contre les surtensions seulement; branchez votre imprimante et autres accessoires moins importants ici.*

* Votre système d'alimentation continu sans coupure est conçu pour supporter seulement votre équipement informatique. Vous surchargerez votre système d'alimentation continu sans coupure si la valeur nominale VA pour tous les équipements que vous connectez aux sorties (A) dépasse la Capacité de Sortie du système d'alimentation continu sans coupure (voir les Spécifications). Pour trouver les valeurs nominales VA de votre équipement, consultez leur plaques d'identification. Si l'équipement est indiqué en amps, multiplier le nombre de amps par 120 pour déterminer la valeur VA. (Exemple : 1 amp x 120 = 120 VA). Si vous n'êtes pas sûr de ne pas avoir surchargé les sorties (A), effectuer un autotest (voir la description Bouton "MUTE/TEST").

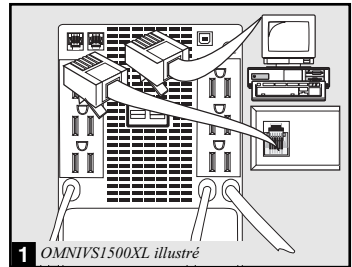


Installation optionnelle

Ces connexions sont en option. Votre système d'alimentation continue sans coupure fonctionnera correctement sans ces connexions.

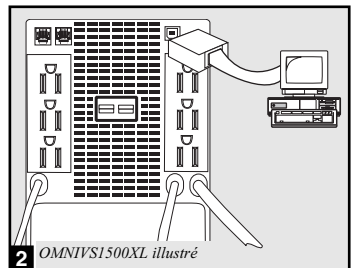
1 Suppression de la surtension de ligne téléphonique ou ligne téléphone/réseau

Votre UPS est doté de prises qui protègent des surtensions de lignes téléphoniques. Certains modèles sélectionnés offrent des prises qui protègent également contre les surtensions de ligne de réseau. Avec les fils de téléphone ou fils réseaux appropriés, branchez votre prise murale à la prise UPS marquée "IN" (entrée).



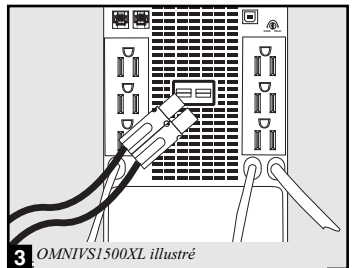
2 Communications USB

Utiliser tout câble USB pour connecter le port USB de votre ordinateur au port USB de votre système d'alimentation continue sans coupure. Télécharger le logiciel de contrôle PowerAlertUPS approprié pour votre système d'exploitation à www.tripplite.com et l'installer sur votre ordinateur.



3 Connexion de la pile externe (modèles sélectionnés)

Tous les modèles UPS sont dotés d'un robuste système de pile interne ; certains modèles sélectionnés offrent des connecteurs qui acceptent un bloc-piles externe en option (Tripp Lite* vendu séparément) pour vous procurer une période d'exécution additionnelle. L'ajout d'une pile externe augmentera les temps de recharge aussi bien que les temps d'exécution. Consultez le manuel du propriétaire du bloc-piles pour les instructions complètes d'installation. Assurez-vous que les câbles sont entièrement insérés dans leurs connecteurs. De petites étincelles peuvent se produire pendant la connexion de la pile ; c'est normal. Ne branchez ni ne débranchez jamais le bloc-piles lorsque le UPS fonctionne sur la courant de la pile.



* Voir la section Spécifications pour connaître les blocs-piles disponibles pour votre modèle UPS.

Fonctionnement basique

Boutons



Bouton “ON/OFF”

- **Pour allumer le système d'alimentation continue sans coupure** : si l'alimentation de service est présente, le système d'alimentation continue sans coupure s'allumera automatiquement. Si l'alimentation de service est absente, vous pouvez “démarrer à froid” le système d'alimentation continue sans coupure (c.-à-d. l'allumer et l'alimenter avec ses batteries*) en pressant et maintenant enfoncé le bouton ON/OFF pendant une seconde.**
- **Pour arrêter l'UPS** : Débrancher d'abord l'UPS de la prise murale, puis appuyer sur le bouton ON/OFF/TEST et le maintenir pendant une seconde.** L'UPS sera alors à l'arrêt complet (désactivé).
- **Pour mettre le système d'alimentation continue sans coupure en mode “Charge seulement”** : ce mode permet la charge de la batterie, mais désactive l'alimentation de la batterie de secours. **VERTISSEMENT** : quand le système d'alimentation continue sans coupure est en ce mode, il n'assurera pas une alimentation de batterie de secours pendant une coupure de courant ou une baisse de tension. Ce mode est recommandé seulement pour utilisation dans des lieux qui subissent des coupures de courant ou des baisses de tension fréquentes et quand l'équipement connecté n'est pas utilisé. Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF pendant quatre secondes pour placer l'UPS sur ce mode.** Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF pendant une seconde** pour enlever l'UPS de ce mode.

** Si la charge est pleine. ** L'alarme bipera une fois brièvement après l'intervalle indiqué (à l'exception du bip continu qui signale le passage en mode de « Charge-seulement »)*



Bouton “MUTE/TEST”

Pour couper (ou “Mute”) les alarmes du système d'alimentation continue sans coupure : presser et maintenir enfoncé le bouton MUTE/TEST pendant une seconde. Remarque : les alarmes continues (vous avertissant de déconnecter immédiatement les équipements branchés) ne peuvent pas être coupées.

Pour effectuer un autotest : avec votre système d'alimentation continue sans coupure branché et allumé, presser et maintenir enfoncé le bouton MUTE/TEST pendant deux secondes. Remarque : vous pouvez laisser l'équipement connecté pendant un autotest. Cependant, votre système d'alimentation continue sans coupure exécutera un autotest si il est en mode “Charge seulement” (voir la description du bouton “ON/OFF”).

ATTENTION ! Ne pas débrancher votre système d'alimentation continue sans coupure pour tester ses batteries. Ceci supprimerait la mise à terre de sécurité et pourrait causer une surtension nuisible dans les connexions de votre réseau.

Résultats d'un autotest : Le test durera environ 10 secondes quand le système d'alimentation continue sans coupure passe à la batterie pour tester sa capacité de charge et sa charge. Toutes les LED seront allumées et l'alarme du système d'alimentation continue sans coupure sera déclenchée.

- Si la LED “OVERLOAD” reste allumée et que l'alarme continue à fonctionner après le test, les sorties supportées par la batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher des équipements supportés par les sorties de la batterie et effectuer l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED “OVERLOAD” s'éteigne et que l'alarme s'arrête de fonctionner.

ATTENTION ! Toute surcharge qui n'est pas éliminée par l'utilisateur immédiatement après un autotest peut causer la fermeture du système d'alimentation continue sans coupure et cesser de délivrer une alimentation en cas de coupure de courant ou de baisse de tension.

- Si la LED “REPLACE BATTERY” reste allumée et que l'alarme continue à fonctionner après le test, les batteries du système d'alimentation continue sans coupure doivent être rechargées ou remplacées. Effectuer la charge continue du système d'alimentation continue sans coupure pendant 12 heures, et répéter l'autotest. Si la LED continue à clignoter, contacter Tripp Lite pour services d'entretien. Si votre système d'alimentation continue sans coupure nécessite le remplacement de batterie, visiter www.triplite.com/support/battery/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite spécifique pour votre système d'alimentation continue sans coupure.

Suite de Fonctionnement basique

Voyants indicateurs

Toutes les descriptions de voyant indicateur sont applicables quand le système d'alimentation continue sans coupure est branché dans une sortie CA et mis en fonction.



LED "LINE POWER": Cette LED verte s'allume continuellement quand le système d'alimentation continue sans coupure est allumé et délivre à votre équipement l'alimentation CA depuis une source de service. La LED clignote pour vous rappeler que vous avez utilisé le bouton ON/OFF pour mettre le système d'alimentation continue sans coupure en mode "Charge seulement".



LED "BATTERY POWER": Cette LED jaune clignote et une alarme se déclenche (4 bips courts suivis par une pause) pour indiquer que le système d'alimentation continue sans coupure fonctionne avec ses batteries internes. Durant une coupure de courant ou une baisse de tension prolongée, cette LED et la LED "REPLACE BATTERY" restent allumées et une alarme continue à fonctionner pour indiquer que les batteries du système d'alimentation continue sans coupure sont presque épuisées ; vous devez sauvegarder les fichiers et éteindre immédiatement votre équipement.



LED "REPLACE BATTERY" : cette LED rouge s'allume continuellement et une alarme se déclenche après un autotest pour indiquer que les batteries du système d'alimentation continue sans coupure doivent être rechargées ou remplacées. Laisser le système d'alimentation continue sans coupure se recharger continuellement pendant 12 heures, et répéter l'autotest. Si la LED continue à clignoter, contacter Tripp Lite pour services d'entretien. Si votre système d'alimentation continue sans coupure nécessite le remplacement de batterie, visiter www.tripplite.com/support/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite pour votre système d'alimentation continue sans coupure.



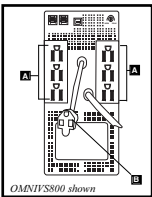
LED "OVERLOAD" : cette LED rouge reste allumée et une alarme se déclenche après un autotest pour indiquer que les sorties supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher des équipements des sorties supportées par batterie et effectuer l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que la LED s'éteigne et que l'alarme cesse de fonctionner.

ATTENTION ! Toute surcharge non éliminée par l'utilisateur suivant immédiatement un autotest peut causer la fermeture du système d'alimentation continue sans coupure et cesser de délivrer l'alimentation en cas de coupure de courant ou de baisse de tension.

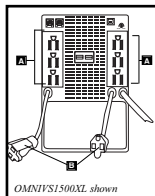
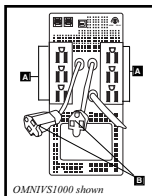


LED "VOLTAGE CORRECTION" (correction de la tension) (modèles sélectionnés seulement) : La lumière verte s'allume pour indiquer que votre UPS corrige automatiquement une tension c.a. élevée ou faible. Le UPS clignotera également doucement. Il s'agit d'opérations automatiques de l'UPS ; elles sont normales et ne demandent aucune mesure de votre part.

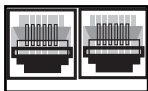
Autres caractéristiques du système d'alimentation continue sans coupure



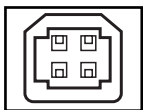
Sorties CA : les **A** sorties assurent une alimentation de batterie de secours et une protection contre les surtensions ; brancher votre ordinateur, moniteur et autres appareils essentiels ici. Les **B** sorties assurent seulement une protection contre les surtensions ; brancher votre imprimante et les autres appareils non essentiels ici. Votre système d'alimentation continue sans coupure est conçu pour supporter seulement votre équipement informatique. Vous surchargerez le système d'alimentation continue sans **A** coupure si les valeurs nominales VA pour tous les équipements connectés aux sorties dépassent la Capacité de Puissance (voir Spécifications). Si vous n'êtes pas certain de ne pas avoir surchargé les **A** sorties, effectuer un autotest (voir la description du Bouton "MUTE/TEST").



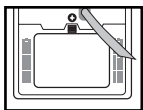
Suite de Fonctionnement basique



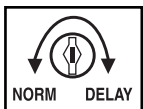
Prises de protection ligne téléphonique ou téléphone/réseau : ces prises protègent votre équipement contre les surtensions des lignes de transmission de données téléphoniques ou téléphone/réseau, selon le modèle. Brancher vos équipements à ces prises est optionnel. Votre UPS fonctionnera correctement même sans cette connexion.



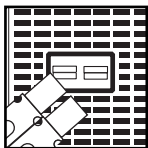
Port USB : Le port USB connecte votre système d'alimentation continue sans coupure à toute station de travail USB ou serveur. En utilisant ce port, votre système d'alimentation continue sans coupure peut communiquer l'état de défaillance de ligne et de batterie faible à votre ordinateur. Utiliser le logiciel Tripp Lite et n'importe quel câble USB pour sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et éteindre l'équipement durant une coupure de courant. Contacter l'Assistance Technique Clients ou consulter votre manuel de logiciel de protection pour plus d'informations.



Porte de remplacement de batterie : Dans des conditions normales, la batterie d'origine dans votre système d'alimentation continue sans coupure durera plusieurs années. Se référer à "Avertissements pour batteries" dans la section Sécurité à la page 18. Tripp Lite offre une gamme complète de Cartouches de Batteries de Remplacement System UPS (R.B.C.). Visiter www.tripplite.com/support/index.cfm pour déterminer la batterie de remplacement Tripp Lite spécifique pour votre système d'alimentation continue.



Réglage de sensibilité d'alimentation/Ligne faible : Ce cadran est normalement réglé à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ce qui permet au système d'alimentation continue sans coupure d'assurer la protection contre des distorsions de forme d'onde dans son entrée CA. Quand une telle distorsion se produit, le système d'alimentation continue sans coupure normalement passe à l'alimentation onde sinusoïdale PWM depuis ses réserves de batterie aussi longtemps que la distorsion est présente. Dans des lieux avec une mauvaise alimentation de service ou dans un endroit où l'alimentation d'entrée du système d'alimentation continue sans coupure provient d'un générateur de secours, des chutes de tension fréquentes et/ou une distorsion chronique de forme d'onde pourraient causer le passage du système d'alimentation continue sans coupure à la batterie trop souvent, épuisant les réserves de la batterie. Il vous est possible de réduire le nombre de fois du passage de votre système d'alimentation continue sans coupure à la batterie du fait de la distorsion de forme d'onde ou de chutes de tension en expérimentant avec différents réglages pour ce cadran. Quand le cadran est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le système d'alimentation continue sans coupure accepte plus de variations dans sa forme d'onde CA d'entrée et réduit le point de tension auquel il passe à la batterie.



Connecteur de pile externe (modèles sélectionnés seulement) : utilisez pour relier un unique bloc-piles externe Tripp Lite et obtenez une période d'exécution additionnelle. La section Spécifications de ce manuel énumère les blocs-piles externes Tripp Lite compatibles avec les modèles sélectionnés. Consultez les instructions disponibles avec le bloc-piles pour obtenir des renseignements complets sur les connexions et les avertissements de sécurité.

Stockage & Entretien

Stockage

Tous les équipements connectés doivent être éteints, puis déconnectés du système d'alimentation continue sans coupure pour éviter l'épuisement de la batterie. Débrancher d'abord l'UPS de la prise murale, puis appuyer sur le bouton ON/OFF et le maintenir pendant une seconde. L'UPS sera alors à l'arrêt complet (désactivé). Votre système d'alimentation continue sans coupure est maintenant prêt pour stockage. Si vous projetez de stocker votre système d'alimentation continue sans coupure pendant une longue période de temps, recharger complètement les batteries du système d'alimentation continue sans coupure une fois tous les trois mois en branchant le système d'alimentation continue sans coupure dans une sortie CA active et en laissant le système d'alimentation continue sans coupure en charge pendant 4 à 6 heures. Si vous laissez les batteries du système d'alimentation continue sans coupure déchargées pendant une longue période de temps, elles subiront une perte de capacité permanente.

Entretien

En cas de retour de votre système d'alimentation continue sans coupure pour entretien, contacter votre revendeur ou distributeur local Tripp Lite. Ils vous indiqueront un centre d'entretien. Veuillez emballer avec soins le système d'alimentation continue sans coupure en utilisant L'EMBALLAGE D'ORIGINE accompagnant l'unité. Joindre une lettre décrivant les symptômes du problème. Si le système d'alimentation continue sans coupure est encore sous garantie, joindre une copie de la facture.

Spécifications

Tripp Lite est fier de sa politique d'amélioration continue. Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

| Modèle : | OMNIVS800 | OMNIVS1000 | OMNIVS1500XL |
|---|---------------------|---------------------|--------------------------|
| Série : | AGOM1000USBKSR6 | AGOM1000USBKSR6 | AGOM4768 |
| Tension d'entrée / fréquence : | 120VAC / 60 Hz | 120VAC / 60 Hz | 120VAC / 60 Hz |
| Registre de tension d'entrée en ligne : | 83 - 132 volts | 83 - 132 volts | 75 - 147 volts |
| Capacité de sortie (VA/Watts) : | 800/475 | 1000/500 | 1500/940 |
| Période d'exécution de la pile (demi charge / pleine charge) en minutes : | 19/6 | 18/5 | 14/5+ |
| Temps de recharge de la pile : | 2 - 4 hrs. | 2 - 4 hrs. | 2 - 4 hrs. |
| Approbations : | UL, cUL, NOM, FCC-B | UL, cUL, NOM, FCC-B | TUV, NOM, FCC-B |
| Protection Tél/télec./données : | 1-ligne Tél/DSL | 1-ligne Tél/DSL | 1-ligne Tél/DSL/Ethernet |

Tension de sortie en mode ligne (120VAC); Tension de sortie en mode pile (115VAC). Forme d'onde de sortie en mode ligne (sinusoïdale filtrée); Forme d'onde de sortie en mode pile (sinusoïdale PWM); suppression de la surtension c.a. (supérieure à IEEE 587 Cat. A & B standards); atténuation du bruit c.a. (>40 dB à 1MHz); modes de protection c.a. (H à N, H à G, N à G). + la période d'exécution de la pile pour l'OMNIVS1500XL peut être étendue grâce à l'ajout d'un unique bloc-piles externe Tripp Lite en option non extensible (modèle #: BP24V14, vendu séparément). Une pile externe augmentera la période d'exécution de la pile et le temps de recharge de la pile.

Notice interférences FCC Radio/TV : Remarque : Cet équipement a été testé et constaté comme conforme aux limites d'appareil numérique de classe B, suivant la Partie 15 des Réglementations FCC. Ces limites sont prévues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier des fréquences radio, et si il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'utilisation, peut causer des interférences pour communications radio. Cependant, il ne peut pas être garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause pourtant des interférences nuisibles pour réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger les interférences en appliquant l'une ou plusieurs des mesures suivantes : ré-orienter ou placer ailleurs l'antenne de réception; augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur; connecter l'équipement dans une sortie sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté; consulter le revendeur ou un technicien expérimenté radio/télévision pour assistance. L'utilisateur doit utiliser des câbles et connecteurs blindés pour ce produit. Tous changements ou modifications à ce projet non approuvés expressément par la partie responsable pour conformité peuvent annuler la permission à l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

Informations pour consommateurs et Conditions FCC (Etats-Unis uniquement)

- Cet équipement est conforme à la Partie 68 des réglementations FCC. A la partie supérieure ou inférieure de cet équipement se trouve une étiquette qui contient, avec d'autres informations, le numéro d'enregistrement FCC pour cet équipement. Si requis, donner cette information à votre compagnie de téléphone.
- Si votre Protecteur Fax/Modem endommage le réseau téléphonique, la compagnie de téléphone peut temporairement interrompre le service. Si possible, ils vous notifieront à l'avance. Mais si un préavis n'est pas pratique, vous serez notifié dès que possible. Vous serez avisé de votre droit de déposer une plainte auprès de la FCC.
- Votre compagnie de téléphone peut effectuer des changements dans ses installations, équipements, opérations ou procédures pouvant affecter le fonctionnement de votre équipement. Dans ce cas, vous recevrez un préavis afin que vous puissiez maintenir un service ininterrompu.
- Si vous rencontrez des problèmes avec ce Protecteur Fax/Modem, veuillez contacter l'Assistance Technique Clients de Tripp Lite, 1111 W. 35th Street, Chicago, Illinois 60609; Téléphone (773) 869-1234 pour réparations/informations sur garantie. La compagnie de téléphone peut vous demander de déconnecter cet équipement du réseau jusqu'à la résolution du problème ou si vous êtes certain que l'équipement fonctionne correctement.
- Cet équipement ne doit pas être utilisé avec un service à pièces de monnaie assuré par la compagnie de téléphone. La connexion aux lignes de postes est soumise aux tarifs de l'état. (Contacter votre centre ou corporation de services publics de l'état pour informations.)

Note sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur les étiquettes.

V~ : Tension CA

V--- : Tension CC